

30. ФЕСТИВАЛ ЕКОЛОШКОГ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ **ФЕП**

# МЕТАМОРФОЗА

fep.org.rs



**22-25.  
АВГУСТ**

**БАЧКА ПАЛАНКА**

FESTIVAL OF ECOLOGICAL THEATRE FOR CHILDREN AND YOUTH / METAMORPHOSIS  
AUGUST 22<sup>nd</sup>-25<sup>th</sup> / BAČKA PALANKA, SERBIA

# САТНИЦА / SCHEDULE

ЧЕТВРТАК 22. АВГУСТ / THURSDAY AUGUST, 22nd

• Песник дана / Poet of the day: Јасминка Петровић (Jasminka Petrović)

• 10ч Градски музеј / Museum

РАДИОНИЦЕ / WORKSHOPS

• 18ч На платоу / At the plateau

ПАРАДА БИЦИКЛОВА "И ја имам крила!" (до плаже Тиквара)

BICYCLE PARADE "I have wings too!" (all the way to Tikvara beach)

• 19.00ч На плажи "Тиквара" / At the "Tikvara" beach

представа – такмичарски програм / performance - competition programme

**ВРТ ВЕТРОВА (EL JARDÍN DE LOS VIENTOS)**

The Wind Garden

Cal y Canto Teatro

Бургос (Burgos), Шпанија / Burgos, Spain

Узраст / Target Audience: **7-107**

• 20.00ч УСР ТИКВАРА (рукометни терен) / USR TIKVARA (handball court)

ЦЕРЕМОНИЈА ОТВАРАЊА / OPENING CEREMONY

у церемонији учествују / Participants of the ceremony:

Дечија кућа "Различак" / Children's house "Različak"

Драмски студио "Просценијум" / Drama studio "Proscenijum"

ШОМО "Стеван Христић" / Music school "Stevan Hristić"

ОШ "Херој Пинки" / Primary school "Heroj Pinki"

Узраст / Target Audience: **3-103**

• 21.00ч представа – ревијални програм / performance non-competitive programme

**КО ЈЕ УБИО ЏЕНИС ЏОПЛИН? / WHO KILLED JANIS JOPLIN?**

Српско народно позориште и Омладинска престоница Европе Нови Сад /

Serbian National Theatre and Novi Sad European Youth Capital

Нови Сад, Србија / Novi Sad, Serbia

Узраст / Target Audience: **12+**

• 23.00ч музички програм / music programme

Азил 5 (Azil 5)

Фипа (Fipa)

# ПЕТАК 23. АВГУСТ / FRIDAY, AUGUST 23rd

• Песник дана / Poet of the day: Поп Д. Ђурђевић (Pop D. Đurđević)

## • 10ч Градски музеј / Museum

РАДИОНИЦЕ / WORKSHOPS

## • 16ч Градски биоскоп / City Cinema

Представа- такмичарски програм / performance - competition programme

## ТВИК ТВИК ФИЛОМЕЛ (TOUIK TOUIK PHILOMÈLE)

Компанија три гране (Compagnie à trois branches) / Three branches company

Ле Ман (Le Mans), Француска / Le Mans, France

Узраст / Target Audience: од 6 месеци до 5 година / 6 months to 5 years

## • 18ч Вељкова башта / Veljko's garden

Дружење са песником дана - Поп Д. Ђурђевић

Hanging out with the poet of the day – Pop D. Đurđević

## • 20ч Градски биоскоп / City Cinema

Представа- такмичарски програм / performance - competition programme

## ИГРАЈ СЕ СА МНОМ / PLAY WITH ME

Дечије позориште Суботица / Children's Theatre Subotica

Суботица, Србија / Subotica, Serbia

Узраст / Target Audience: 5+

## • 21ч Градска плажа / City beach

Представа-такмичарски програм / performance - competition programme

## ЗАПАДНА УЛИЦА БРОЈ 20 (20ÈME RUE OUEST) / 20TH STREET WEST

Нови балети Нор па Де Калеа (Les Nouveaux Ballets Nord-Pas de Calais) /

New ballets Nord-Pas de Calais

Лиле, Француска / Lille, France

Узраст / Target Audience: 12+

## • 22ч башта хотела "Фонтана" / "Fontana" hotel garden

музички програм / Music programme

Шлагворт бенд (Šlagvort bend)

Мими винамп (Mimi Winamp)

# СУБОТА 24. АВГУСТ / SATURDAY, AUGUST 24th

• Песник дана / Poet of the day: Стефан Тићи (Stefan Tići)

## • 10ч Градски музеј / Museum

РАДИОНИЦЕ / WORKSHOPS

## • 17ч и 20ч ДС ПРОСЦЕНИЈУМ / DS PROSCENIJUM (Краља Петра I 52)

Представа-такмичарски програм / performance - competition programme

## БИТИ / TO BE

Позоришна продукција Пролаз за све / Passepartout Theatre Production  
Копенхаген (København), Данска / Copenhagen (København), Denmark  
Узраст / Target Audience: **6+**

## • 17ч Вељкова башта / Veljko's garden

Трибина / Tribune

## “Положај драмског писма за децу и младе у региону”

“The position of dramatic literature for children and young people in the region”

## • 19ч Словачки дом / Slovak home

Представа-такмичарски програм / performance - competition programme

## ЈАТО / A FLOCK

Колектив Покретница, Практикабл – платформа за савремену уметност и културу /  
The Mover Collective, Practical – platform for modern art and culture  
Нови Сад, Србија / Novi Sad, Serbia  
Узраст / Target Audience: **5+**

## • 20ч Вељкова башта / Veljko's garden

Дружење са песником дана - Стефан Тићи  
Hanging out with the poet of the day - Stefan Tići

## • 21ч Градски биоскоп / City Cinema

Представа-такмичарски програм / performance - competition programme

## ГИГА ПРАВИ МОРЕ / GIGA MAKES THE SEA

Народно позориште “Тоша Јовановић” Зрењанин / National theatre “Toša Jovanović”  
Zrenjanin  
Зрењанин, Србија / Zrenjanin, Serbia  
Узраст / Target Audience: **7+**

## • 22ч башта хотела “Фонтана” / “Fontana” hotel garden

музички програм / Music programme

Gorica & Grooveheadz  
Црни Дуле (Crni Dule)

# НЕДЕЉА 25. АВГУСТ / SUNDAY, AUGUST 25th

• Песник дана / Poet of the day: Александра Јовановић (Aleksandra Jovanović)

## • 10ч Градски биоскоп / City Cinema

*Представа-такмичарски програм / performance - competition programme*

### **ХРАБРА КРОЈАЧИЦА / THE BRAVE LITTLE SEAMSTRESS**

Крушевачко позориште / Kruševac Theatre

Крушевац, Србија / Kruševac, Serbia

Узраст / Target Audience: **6+**

## • 11ч Вељкова башта

Дружење са песником дана - Александра Јовановић

Hanging out with the poet of the day – Aleksandra Jovanović

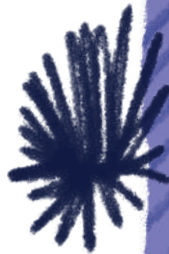
## • 12ч Градски биоскоп / City Cinema

*ЦЕРЕМОНИЈА ЗАТВАРАЊА / CLOSING CEREMONY*

-Представљање радионица / Presentation of workshops

-Додела захвалница / Awarding certificates of appreciation

-Проглашење победника / The winner announcement



ФЕП има АПП  
FEP has an APP

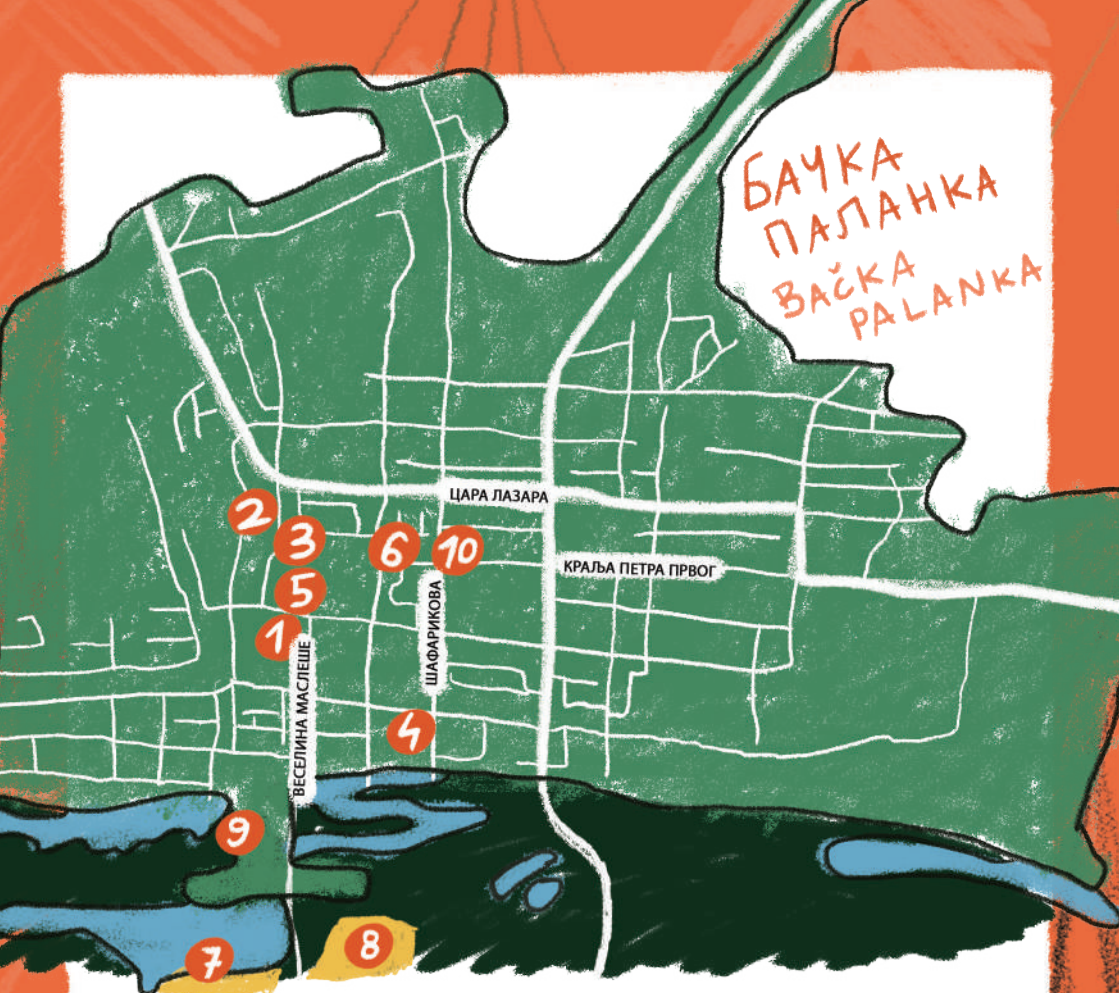
Инсталирај фепову апликацију  
на свој телефон и буди у току са  
свим дешавањима.

Смањењем штампања  
програмског материјала  
чувамо своју животну средину.

Install the FEP app on your phone  
to stay updated with all the latest  
happenings.

By reducing the printing of  
program materials, we help  
save the environment.





**1** Градски биоскоп  
City Cinema

**2** Градски музеј  
Museum

**3** Вељкова башта  
Veljko's garden

**4** Словачки дом  
Slovak home

**5** Башта хотела "Фонтана"  
"Fontana" hotel garden

**6** Градски плато  
City plateau

**7** Плажа "Тиквара"  
"Tikvara" beach

**8** Градска плажа  
City beach

**9** УСР "Тиквара" рукометни терен  
USR "Tikvara" (handball court)

**10** ДС "Просценијум"  
DS "Proscenijum"

У замену за једну карту донеси нешто од понуђеног рециклажног материјала или донирај.

In exchange for one ticket, you can bring the following recycling materials or make a donation.



**5 пластичних флаша са чеповима**  
**(Паковање течности попут воде и сокова)**  
5 plastic bottles with caps (such as bottles  
for water and juices)



**5 лименки**  
5 cans



**5 стаклених амбалажа**  
5 glass bottles



**5 амбалажа тетрапака са чеповима**  
5 tetra packs with caps



**20 чепова**  
20 corks



**Новац од рециклаже одлази у**  
**хуманитарне сврхе**  
The money generated from recycling  
will be used for humanitarian purposes

**Еколошки пријатељ:**  
Environmental friend:

**SEK**  
**PAK**

Спонзори / Sponsors

# INCANTO

INDUSTRIES



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development  
and Cooperation SDC

HEARTEFACT



BRITISH-SERBIAN  
BENEVOLENT TRUST



respect.



Покровитељи / Festivals Patrons



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА  
ВОЈВОДИНА



ОПШТИНА  
БАЊКА ПАЛАНКА

Медијски покровитељи / Media Patrons

